

2° artikel 10, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2021;

3° artikel 8, dat in werking treedt op de datum die de Minister bepaalt en zodra het webportaal beschikbaar is.

Art. 17. - De minister die bevoegd is voor de kinderopvang is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 20 mei 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen en Financiën

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

L. KLINKENBERG

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2021/202959]

3. JUNI 2021 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. August 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des koordinierten Gesetzes vom 10. Juli 2008 über die Krankenhäuser und andere Pflegeeinrichtungen, Artikel 66;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Anwendung gewisser Bestimmungen des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser auf die Funktion "Mobiler Rettungsdienst", Artikel 3, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 15. Juli 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. August 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden;

Aufgrund des Gutachtens des Krankenhausbeirats vom 29. Oktober 2020;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 1. Februar 2021;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt, vom 2. Februar 2021;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 68.906/3 des Staatsrates, das am 16. März 2021 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Aufgrund der Berichterstattung der Generalversammlung des Rechnungshofes vom 21. April 2021;

Auf Vorschlag des für Gesundheit zuständigen Ministers

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 13 des Königlichen Erlasses vom 10. August 1998 zur Festlegung der Normen, denen eine Funktion "Mobiler Rettungsdienst" (MRD) entsprechen muss, um zugelassen zu werden, wird der Satz "Das Fahrzeug muss den vom Minister bestimmten Eigenschaften entsprechen." durch den Satz "Das Fahrzeug muss den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 12. November 2017 zur Festlegung der äußeren Merkmale der Fahrzeuge, die im Rahmen der dringenden medizinischen Hilfe eingesetzt werden, entsprechen." ersetzt.

Art. 2 - Artikel 18 desselben Königlichen Erlasses, zuletzt abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 8. Juni 2017, wird wie folgt abgeändert:

1. in § 2 wird die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2020" durch die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2024" ersetzt;

2. in § 3 wird die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2020" durch die Wortfolge "Bis zum 31. Dezember 2024" ersetzt.

Art. 3 - Artikel 2 tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2021 in Kraft.

Art. 4 - Der für Gesundheit zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. Juni 2021

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident

Minister für lokale Behörden und Finanzen

O. PAASCH

Der Vize-Ministerpräsident

Minister für Gesundheit und Soziales, Raumordnung und Wohnungswesen

A. ANTONIADIS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2021/202959]

3 JUIN 2021. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) pour être agréée

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, l'article 66;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à la fonction « service mobile d'urgence », l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 2002;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) pour être agréée;

Vu l'avis de la Commission consultative pour les hôpitaux, donné le 29 octobre 2020;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} février 2021;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 2 février 2021;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 68.906/3, donné le 16 mars 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu le compte rendu de l'assemblée générale de la Cour des comptes, tenue le 21 avril 2021;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Santé,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 13 de l'arrêté royal du 10 août 1998 fixant les normes auxquelles doit répondre une fonction « service mobile d'urgence » (SMUR) pour être agréée, la phrase « Le véhicule doit être conforme aux caractéristiques définies par le Ministre. » est remplacée par la phrase « Le véhicule doit être conforme aux dispositions de l'arrêté royal du 12 novembre 2017 déterminant les caractéristiques extérieures des véhicules qui interviennent dans le cadre de l'aide médicale urgente. »

Art. 2. À l'article 18 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement du 8 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le § 2, les mots « Jusqu'au 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « Jusqu'au 31 décembre 2024 »;

2^o dans le § 3, les mots « Jusqu'au 31 décembre 2020 » sont remplacés par les mots « Jusqu'au 31 décembre 2024 ».

Art. 3. L'article 2 produit ses effets le 1^{er} janvier 2021.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière de Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 juin 2021 ?

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH

Le Vice-Ministre-Président,
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,
de l'Aménagement du territoire et du Logement,
A. ANTONIADIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/202959]

3 JUNI 2021. — Besluit van de Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, artikel 66;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de functie "mobiele urgentiegroep", artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de ziekenhuizen, gegeven op 29 oktober 2020;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 1 februari 2021;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting, d.d. 2 februari 2021;

Gelet op advies 68.906/3 van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het verslag van de algemene vergadering van het Rekenhof, uitgebracht op 21 april 2021;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 houdende vaststelling van de normen waaraan een functie "mobiele urgentiegroep" (MUG) moet voldoen om te worden erkend, wordt de zin "Het voertuig moet conform zijn aan de door de Minister vastgestelde eigenschappen." vervangen door de volgende zin: "Het voertuig moet conform zijn aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 november 2017 houdende vaststelling van de uiterlijke kenmerken van de voertuigen die ingezet worden in de dringende geneeskundige hulpverlening."

Art. 2. In artikel 18 van hetzelfde koninklijk besluit, laatstelijk gewijzigd bij het besluit van de Regering van 8 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 2 worden de woorden "Tot 31 december 2020" vervangen door de woorden "Tot 31 december 2024";

2^o in § 3 worden de woorden "Tot 31 december 2020" vervangen door de woorden "Tot 31 december 2024".

Art. 3. Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2021.

Art. 4. De minister bevoegd voor Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 3 juni 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2021/203299]

24 JUIN 2021. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation du règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret wallon du 2 avril 1998 créant l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers, notamment son article 6, alinéa 1^{er} ;

Vu la délibération du conseil d'administration de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers en date du 17 juin 2020;

Sur la proposition du Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon approuve le règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers figurant en annexe.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement wallon du 24 septembre 1998 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre de l'Économie et du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 24 juin 2021.

Le Ministre-President,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,
W. BORSUS

Annexe

Règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers

CHAPITRE I^{er}. — Composition, présidence et vice-présidence

Article 1^{er}. Conformément à l'article 4, § 1^{er} du décret du 2 avril 1998 créant l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers, le conseil d'administration est composé de seize membres nommés par le Gouvernement wallon dont un président et un vice-président.

§ 2. Assistent aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative :

1° les commissaires du Gouvernement;

2° l'administrateur général de l'Agence;

3° l'administrateur général adjoint de l'Agence;

4° les directeurs généraux de l'Agence;

5° un représentant du SPW Economie, Emploi et Recherche;

6° un représentant de l'Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité (APAQ-W).

Art. 2. La présidence et la vice-présidence du conseil d'administration sont exercées en alternance tous les deux ans par un représentant des organisations professionnelles et un représentant des organisations des travailleurs. Ils sont désignés par une notification d'une décision du Gouvernement.

CHAPITRE II. — Convocation

Art. 3. § 1^{er}. Le président convoque les membres du conseil d'administration ainsi que les personnes qui assistent de droit aux réunions avec voix consultative en application de l'article 4, § 2 et § 3 du décret créant l'Agence.